



Deine Band

Transcripción y vocabulario

7 | Handtuch

¡Finalmente **ok.danke.tschüss** se va de vacaciones! Pero, ¿es allí tan genial como la banda se imaginaba? En esta canción, **ok.danke.tschüss** se esfuerza por cumplir con todos los clichés que existen sobre los turistas alemanes.

Transcripción

Baby, wir sind uns so lange gegenseitig **auf den Keks** gegangen.

Komm, wir **gehen** jemand anderem **auf die Nerven**.

Jetzt **geht** es **ab**

in den Urlaub.

Ich will **Rabatt**.

Das sieht gut aus!

Wohin fahren wir denn?

Vielleicht nach Spanien?

Das Hotel, sehr **schick**.

Ein Zimmer mit **Meerblick**.

Gute **Rezension**

für **Voll-** und **Halbpension**.

Komm, es wird gleich **ingecheckt**.

Sag mal, passt das noch ins **Handgepäck**?

So rot wie ein **Krebs**,

so blau wie das Meer.

Sieht aus wie 'ne **Qualle**,

doch kommt von weit her.

Dieses **Geschöpf**

kommt in euer Land und singt

morgens früh um sechs am **Strand**:



Deine Band

Transcripción y vocabulario

Ich **leg** da mein Handtuch **drauf**,
dann gehört es mir.
Dann leg ich mich auf mein Handtuch drauf.
Wo gibt es hier Bier?
Ich leg da mein Handtuch drauf,
dann gehört es mir.
Dann leg ich mich auf mein Handtuch drauf,
das ist mein **Revier**.

Dieser Urlaub könnte wirklich super sein,
aber ich **komme** nicht **in das WLAN rein**.
Ich **werde** im **Solarium** nicht **braun**
und darf hier nicht mal die **Seife klauen**.
Wenn man schon für das Frühstück zahlt,
wieso ist das **Rührei** dann immer kalt?
Meine Beine tun mir weh vom Warten am **Buffet**.
Habt ihr keine großen Teller?
GEHT DAS NICHT EIN BISSCHEN SCHNELLER???

Komm mal her, **da drüben, Schatz**,
da liegt wer auf unserem Platz.
Wie ist denn das passiert?
Entschuldigung, ich hab da **reserviert!**

Da liegt nämlich mein Handtuch drauf,
dann gehört es mir.
Jetzt leg ich mich auf mein Handtuch drauf,
wo gibt es hier Bier?
Ich leg da mein Handtuch drauf,
dann gehört es mir.
Dann leg ich mich auf mein Handtuch drauf,
das ist mein Revier.



Deine Band

Transcripción y vocabulario

Vocabulario

das Handtuch, die Handtücher – toalla

jemandem auf den Keks gehen – molestar, dar la lata
geht, ging, ist gegangen; umgangssprachlich

jemandem auf die Nerven gehen – enervar
geht, ging, ist gegangen

ab|gehen – comenzar
geht ab, ging ab, ist abgegangen; umgangssprachlich

der Rabatt, die Rabatte – rebaja

schick – elegante
schicker, am schicksten

der Meerblick – vista al mar
nur Singular

die Rezension, die Rezensionen – reseña

die Vollpension – pensión completa
nur Singular

die Halbpension – media pensión
nur Singular

ein|checken – registrarse
checkt ein, checkte ein, hat eingecheckt; aus dem Englischen

das Handgepäck – equipaje de mano
nur Singular



Deine Band

Transcripción y vocabulario

der Krebs, die Krebse – cangrejo

die Qualle, die Quallen – medusa

das Geschöpf, die Geschöpfe – criatura

der Strand, die Strände – playa

etwas drauf|legen – colocar

legt drauf, legte drauf, hat draufgelegt

das Revier, die Reviere – territorio

ins WLAN rein|kommen – conectarse a wifi

kommt rein, kam rein, ist reingekommen

braun werden – broncearse

wird, wurde, ist geworden

das Solarium, die Solarien – solarío

die Seife, die Seifen – jabón

(etwas) klauen – robar

klaut, klaute, hat geklaut

wieso – por qué

das Rührei, die Rühreier – huevo revuelto

das Buffet, die Buffets – bufé

aus dem Französischen

da drüben – allí



Deine Band

Transcripción y vocabulario

der Schatz – tesoro

hier nur Singular

(etwas) reservieren – reservar

reserviert, reservierte, hat reserviert

der Sand – arena

nur Singular

die Erholung – descanso

nur Singular

pro – por

inklusive – incluido

die Lage, die Lagen – ubicación

die Unterkunft, die Unterkünfte – hospedaje

zentral – central

trotzdem – aunque

von etwas entfernt sein – estar alejado

ist, war, ist gewesen

etwas buchen – reservar

bucht, buchte, hat gebucht

die Beratung, die Beratungen – asesoramiento

aus|checken – hacer el registro de salida

checkt aus, checkte aus, hat ausgecheckt; aus dem Englischen



Deine Band

Transcripción y vocabulario

der Liegestuhl, die Liegestühle – tumbona

der Swimmingpool, die Swimmingpools – piscina
aus dem Englischen

die Erfrischung, die Erfrischungen – refrigerio

die Jugendherberge, die Jugendherbergen – albergue juvenil

der Geldbeutel, die Geldbeutel – monedero, billetera

der Frühbucher, die Frühbucher – madrugador, hombre que reserva con antelación

die Frühbucherin, die Frühbucherinnen – madrugadora, mujer que reserva con antelación

etwas entdecken – descubrir
entdeckt, entdeckte, hat entdeckt

der Single, die Singles – soltero, soltera

nicht nur ... sondern auch – no sólo..., sino también

(sich) entspannen – relajarse
entspannt, entspannte, hat entspannt

großzügig – generoso
großzügiger, am großzügigsten

plus – más, además

sauber – limpio
sauberer, am saubersten



Deine Band

Transcripción y vocabulario

das Fitnessstudio, die Fitnessstudios – gimnasio

die Anreise, die Anreisen – llegada

die Abreise, die Abreisen – partida

eigener, eigene, eigenes – propio

(jemandem) etwas versprechen – prometer

verspricht, versprach, hat versprochen

sich beschweren – quejarse, reclamar

beschwert, beschwerte, hat beschwert

die Empfehlung, die Empfehlungen – recomendación

etwas ein|richten – decorar

richtet ein, richtete ein, hat eingerichtet

die Auswahl – selección

nur Singular

riesig – enorme

riesiger, am riesigsten

etwas genießen – disfrutar

genießt, genoss, hat genossen